

ПРЕАМБУЛА

При заказе на сумму менее 500 евро без учета налогов, за исключением случаев поставки запасных частей в рамках послепродажного обслуживания, будет взиматься административный сбор в размере 200 евро.

В частности, в соответствии с французским законом № 2008-496 от 27 мая 2008 года и Директивой ЕС № 2000/43/CE, относящимся к борьбе с дискриминацией, компания IMV TECHNOLOGIES отказывается принимать любые запросы и/или документы дискриминационного характера.

1 ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА

- 1.1 Заказ продукции или услуги подразумевает безоговорочное принятие покупателем и его полное согласие с настоящими Общими условиями продажи, которые имеют преимущественную силу над любым другим документом покупателя, включая любые общие условия покупки, за исключением случаев явно выраженного предварительного согласия нашей компании.
- 1.2 Настоящие Общие условия продажи применяются ко всем случаям продажи товаров или оказания услуг компанией IMV TECHNOLOGIES, за исключением случаев заключения сторонами отдельного соглашения в письменной форме, предшествующего оформлению заказа. Следовательно, размещение заказа Заказчиком влечет за собой безусловное принятие им настоящих Общих условий продажи, за исключением особых условий, согласованных в письменном виде компанией IMV TECHNOLOGIES с покупателем.
- 1.3 Любые другие документы, помимо настоящих Общих условий продажи, в частности, каталоги, брошюры, рекламные объявления, имеют исключительно информативный и ориентировочный характер и не имеют силы договора.
- 1.4 Компания IMV TECHNOLOGIES оставляет за собой право в любое время, без предварительного уведомления, вносить изменения в настоящие Общие условия продажи.

2 ЗАКАЗЫ

2.1 Определение

Под заказом понимается любая заявка на поставку продукции или оказание услуг нашей Компанией, подтвержденная IMV TECHNOLOGIES, которая сопровождается внесением предоплаты, если это предусмотрено в форме заказа или другом документе.

После принятия нами заказа последний не может быть отменен.

2.2 Изменения

2.2.1 Оформленный заказ не может быть отменен Заказчиком, за исключением письменного согласия с нашей стороны.

2.2.2 Любая просьба об изменении состава или объемов поставки в заказе, размещенном Заказчиком, будет приниматься Компанией исключительно в случае, если запрос на изменение сделан в течение 48 часов с момента отправки подтверждения получения заказа (ARC) компанией IMV TECHNOLOGIES Заказчику. Если изменение или отмена заказа производится по истечении указанного срока, в счет будет включен административный сбор в размере 500 евро.

В случае изменения заказа наша компания имеет право превысить оговоренные сроки его выполнения.

3 ПОСТАВКА

3.1 Если не предусмотрено иное, поставка производится на завод IMV TECHNOLOGIES.

Переход рисков утраты или повреждения к Покупателю происходит после передачи товара компании-перевозчику.

В порядке исключения к настоящим условиям IMV TECHNOLOGIES может организовать доставку продукции в пункт, согласованный с покупателем, и в этом случае применяется Инкотермс в версии 2010 года.

Используемые Инкотермс и оговоренное место поставки товара будут указываться в заказе покупателя и подтверждаться в документе ARC от компании IMV TECHNOLOGIES.

В любом случае, за исключением специального разрешения Продавца, транспортные и таможенные расходы возлагаются на Покупателя.

Покупатель обязан обеспечить компанию IMV TECHNOLOGIES всем необходимым для безотказного функционирования цепи поставок.

Если не предусмотрено иное, Покупатель обязуется оформить и продлевать страховой договор, покрывающий риски при транспортировке на сумму, равную по меньшей мере стоимости Продукции; если в договоре страхования предусмотрена франшиза, она покрывается Покупателем.

3.2 Сроки

3.2.1 Сроки поставки указаны исключительно ориентировочно в информационных целях, и зависят, в частности, от загруженности компаний-перевозчиков и порядка поступления заказов.

Наша компания прилагает все усилия, чтобы придерживаться сроков поставки, указанных в подтверждении принятия заказа и определенных с учетом принятых стандартов в профессиональной сфере, и выполнять заказы, за исключением форс-мажорных обстоятельств, на которые невозможно повлиять, включая, но не ограничиваясь, забастовки, гололед, пожары, ураганы, наводнения, эпидемии, перебои со снабжением.

Задержки при поставке не могут привести к какой-либо штрафных санкций / компенсации или стать причиной отмены заказа.

Условия о неустойке в коммерческих документах наших Заказчиков не имеют юридической силы по отношению к нашей компании.

В случае поздней поставки продукции по вине Покупателя Продавец получит причитающуюся ему сумму по факту поставки. Действие гарантии начинается с даты, на которую была предусмотрена поставка. Затраты на хранение продукции, связанные с задержкой, будут возмещены Продавцу.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

3.2.2 Любая задержка по отношению к изначально предусмотренному ориентировочному времени поставки не может служить причиной отмены заказа, размещенного Заказчиком и подтвержденного нашей компанией.

Дополнительные расходы, связанные с возможным хранением продукции на таможенном складе, возлагаются на Покупателя.

3.3 *Транспортировка*

Во всех случаях любые риски при транспортировке Продукции возлагаются на Покупателя, которому она принадлежит.

Покупатель обязан, при получении продукции с повреждениями или отсутствии части продукции, направить претензии и оговорки компании-перевозчику.

- В системе национальных перевозок, в соответствии с положениями статьи L. 133-3 и последующих статей Торгового кодекса, перечень оговорок сразу же фиксируется и скрепляется подписями получателя и перевозчика непосредственно на транспортном документе и подтверждается заказным письмом (в течение трех дней, за исключением государственных праздников, перевозчику).
- В системе международных автомобильных перевозок: в момент поставки на транспортном документе в соответствии с положениями главы V статьи 30 КДПГ.
- В случае поставки морским или воздушным транспортом: в момент поставки на транспортном документе в соответствии с положениями Конвенции, регулирующей конкретный вид транспорта.
 - В случае обнаружения скрытых повреждений получатель в сроки, установленные в международных транспортных соглашениях, отправит претензии перевозчику по почте после даты получения:
 - в течение 3 дней, не включая воскресенье и дни государственных праздников, для морского транспорта;
 - в течение 7 дней, не включая воскресенье и дни государственных праздников, для международных воздушных и автомобильных перевозок.

3.4 *Получение товара*

3.4.1 Наряду с направлением Заказчиком претензий компании-перевозчику, как описано в разделе 3.3, в случае обнаружения дефектов или отсутствия части продукции претензии любого характера, относящиеся к поставляемой продукции, будут приняты компанией IMV TECHNOLOGIES, только если они будут направлены в письменной форме, а также если покупатель направил компании IMV TECHNOLOGIES копии списка оговорок и писем перевозчику.

3.4.2 Покупателю надлежит предоставить подтверждения существования дефектов или отсутствия продукции.

3.4.3 Возврат товаров не производится Заказчиком без предварительного письменного согласия нашей компании, полученного, в частности, по факсу или электронной почте.

Расходы по обратной пересылке будут покрываться компанией IMV TECHNOLOGIES только в случае наличия дефекта или отсутствия элементов, подтвержденных компанией или ее представителем. В случае возврата, принятого компанией IMV TECHNOLOGIES, покупателю будут направлены бланк возврата и инструкции, определяющие условия возврата, компанией IMV TECHNOLOGIES (перевозчик, таможенный режим и т. д.)

Рассматриваться будет только продукция, возвращенная в рамках указанной процедуры.

3.4.4 После выявления дефекта или отсутствующего элемента компанией IMV TECHNOLOGIES или ее представителем Заказчик может требовать у компании IMV TECHNOLOGIES исключительно замену продукции несоответствующего качества и/или предоставление недостающего элемента за счет компании IMV TECHNOLOGIES, и не получает права на компенсацию или отмену заказа.

3.4.5 Прием Заказчиком заказанной продукции без оговорок означает отсутствие видимых дефектов и/или наличие всех необходимых деталей.

Любая оговорка должна быть подтверждена в соответствии с условиями в разделе 3.3.

3.4.6 Претензии, предъявленные покупателем в соответствии с условиями, описанными в данном разделе, не приостанавливает оплату Заказчиком соответствующих товаров.

3.5 *Приостановка поставки*

В случае полной неоплаты Заказа, срок платежа по которому наступил, и отсутствия ответа на официальное уведомление в течение 48 часов компания IMV TECHNOLOGIES оставляет за собой право приостановить любую текущую и/или будущую поставку.

3.6 *Отказ от выполнения заказа*

В случае, если Заказчик размещает заказ компании IMV TECHNOLOGIES без внесения платежа за предыдущий(-е) заказ(-ы), наша компания оставляет за собой право отказаться от выполнения заказа и поставки соответствующей продукции, и Заказчик не получает права на какую-либо компенсацию по какой-либо причине. Эти положения будут также применяться при оказании услуг.

4 ЦЕНОВАЯ ПОЛИТИКА

4.1 Предложения действительны в течение 30 дней и могут быть изменены до принятия Покупателем.

Размещение заказа будет накладывать обязательства на Продавца только после явно выраженного подтверждения заказа последним.

Цены без наценок, упаковка не включена, франко-завод (EXW Сент-Уэн, Incoterms® ICC 2010), могут быть изменены без предварительного уведомления.

Если компания IMV TECHNOLOGIES берет на себя транспортировку продукции, расходы по транспортировке будут отнесены на счет Заказчика, как и возможные дополнительные расходы, о которых будет сообщено на момент их появления (топливо, деньги, безопасность и т. д.)

В случае продажи на условиях DDP («Поставка с оплатой пошлины») оговоренные цены могут меняться в зависимости от изменений налогов и таможенных пошлин.

4.2 Наши товары оплачиваются в валюте выставления счетов.

4.3 Если не указано иное, цены указаны без наценок и за вычетом налогов, при условиях поставки «франко-завод» и без упаковки. Они не включают в себя транспортные, таможенные и страховые сборы, которые оплачиваются покупателем.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

- 4.4 Продукция, оборудование и/или услуги поставляются по цене, сообщенной, при необходимости, в коммерческом предложении Заказчику. Цены на товары являются фиксированными и не подлежат пересмотру в течение срока их действия.
- 4.5 Если не оговорено иное, наши цены устанавливаются для чистой оплаты, без скидки, в течение 45 дней в конце месяца, как на территории Франции, так и за рубежом.
- 4.6 Скидка не будет предоставлена компанией IMV TECHNOLOGIES за немедленный платеж или за платеж в более быстрые сроки, чем содержащиеся в настоящих Общих условиях продажи, или по счету, выставленному IMV TECHNOLOGIES.
- 4.7 В случае внесения предоплаты к заказу, если таковое предусмотрено в коммерческом предложении, остаток оплачивается сразу же в день доставки. Компания IMV TECHNOLOGIES оставляет за собой право не поставлять продукцию, заказанную Покупателем, если последний не осуществил платеж на условиях, указанных выше.

Если платежи производятся в соответствии с графиком, согласованным в письменной форме между Заказчиком и компанией IMV TECHNOLOGIES в коммерческом предложении, то в случае неуплаты на каком-либо из этапов немедленной оплате будет подлежать вся сумма.

5 УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

5.1 *Оплата*

Наши счета подлежат оплате к дате срока платежа, указанной на них. Исключительно предъявление переводного векселя или векселя на магнитном носителе к платежу будет рассматриваться как соответствие полной оплате, согласно настоящим Общим условиям продажи.

5.2 *Неуплата*

- 5.2.1 НДС, не оплаченный в срок, приведет к оплате Заказчиком пени в трехкратном размере от установленной процентной ставки. Указанная пеня подлежит оплате автоматически и будет зачислена в дебет счета Заказчика.
- 5.2.2 Кроме того, наша компания оставляет за собой право обратиться в суд надлежащей юрисдикции с требованием пресечь это нарушение, назначив пеню за каждый день просроченного платежа.

6 ОГОВОРКА ОБ ОТСРОЧКЕ ПЕРЕДАЧИ СОБСТВЕННОСТИ

- 6.1 Передача права собственности нашей продукции приостанавливается до ее оплаты Заказчиком, основной и дополнительной части, даже в случае предоставления отсрочки. Любая оговорка об ином, в частности, включенная в Общие условия покупки, рассматривается как не имеющая силы, в соответствии со статьей L.624-16 Торгового кодекса. Если законодательство страны Покупателя не признает обоснованность оговорки об отсрочке передачи собственности в случае признания несостоятельности предприятия или его ликвидации по решению суда, или если Покупатель желает перепродать товар до оплаты, то он будет обязан предоставить Продавцу серьезные гарантии оплаты.
- 6.2 Предоплата, внесенная Заказчиком, будет сохранена нашей компанией в качестве фиксированной компенсации; мы также будем иметь право расторгнуть текущий договор купли-продажи или право на другие действия, которые в силу этого мы будем вправе предпринять по отношению к Заказчику.

7 ГАРАНТИЯ В ОТНОШЕНИИ ЯВНЫХ И СКРЫТЫХ ДЕФЕКТОВ

- 7.1 Продукция должна быть проверена Заказчиком при поставке, и любые претензии, оговорки или оспаривание относительно недостающих элементов и видимых дефектов должны быть выполнены в соответствии с условиями, изложенными в статье 3. В случае обнаружения видимых дефектов дефектные части будут заменены нами, при условии подтверждения наличия указанных дефектов. Заказчик обязуется предоставить какое-либо подтверждение существования дефектов; наша компания оставляет за собой право, прямо или косвенно, прибегнуть к процедуре проверки и осмотра на месте.
- 7.2 Сообщение о дефектах, существующих на момент поставки и выявленных после приемки продукции, должно быть сделано Заказчиком в письменной форме в течение 3-х дней с момента, в который была обнаружена продукция ненадлежащего качества. Сообщение не будет приниматься во внимание, если оно будет подано в срок, превышающий определенный соглашением о международных перевозках, от которого зависит отгрузка, начиная от даты поставки продукции.
- 7.3 Никакие действия, связанные с несоответствием Продукции, не могут быть выполнены Заказчиком после поставки. Принятие Заказчиком настоящих Общих условий продажи прямо подтверждает, что после истечения этого срока Заказчик не может ссылаться на несоответствие продукции и не может подавать встречный иск на основе этого для защиты своих интересов, если наша компания обратится в суд для взыскания задолженности. В случае несоблюдения этих условий наша компания не может быть привлечена к ответственности по отношению к Заказчику в связи с наличием явного дефекта.
- 7.4 Под гарантией в отношении скрытых дефектов компания IMV TECHNOLOGIES подразумевает исключительно бесплатную замену дефектной продукции, при этом Заказчик не получает права на получение компенсации или начисление пени по какой-либо причине.
- 7.5 Компания IMV TECHNOLOGIES предоставляет гарантию продукции в отношении скрытых дефектов в соответствии с законодательством, принятыми стандартами в профессиональной сфере, юридической практикой, а также на следующих условиях. Наша гарантия распространяется исключительно на изделия, которые стали на обычных условиях собственностью покупателя. Она относится только к продукции, производимой исключительно нашей компанией. Гарантия не распространяется на:

- элементы, которые по природе своих материалов или функций подвержены износу;

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

- в случае повреждения или аварии в связи с установкой или использованием Продукции Заказчиком или третьим лицом не в соответствии с общепринятыми стандартами;
- в случае несоблюдения инструкции по техническому обслуживанию и эксплуатации;
- в случае недостаточного надзора, нарушения правил хранения или обслуживания продукции;
- в случае внесения изменений или вмешательства Заказчиком в оригинальную продукцию.

Кроме того, гарантия не применяется в случае неплатежа Заказчика, который не может ссылаться на дефект, чтобы приостановить или отсрочить платеж.

Наша гарантия распространяется только на скрытые дефекты. Так как нашими Заказчиками являются профессионалы, скрытый дефект означает дефект при производстве изделия, который делает его непригодным для использования и не может быть обнаружен покупателем перед использованием.

8 ФОРС-МАЖОР

Форс-мажор определяется как событие, находящееся вне воли сторон, которое они не могли разумно предусмотреть и которого они не могли разумно избежать или преодолеть, и его наступление делает исполнение обязательств абсолютно невозможным.

Форс-мажорные или непредвиденные обстоятельства освобождают нашу компанию от обязательств по поставке в течение первоначально запланированного времени, и включают следующее: забастовка всех или части сотрудников нашей компании или компаний-перевозчиков, с которыми мы обычно работаем, случайные поломки, сбои поставок сырья, эпидемии, перекрытие дороги, контрольно-пропускные пункты, забастовки компании EDF-GDF или перебои поставок газа и электроэнергии, забастовка почтовых служб, ограничения, налагаемые государственными органами, перебои с поставками по причинам, не зависящим от нашей компании, а также другие причины перебоев с поставками из-за наших поставщиков.

При таких обстоятельствах компания уведомит Заказчика в письменной форме, в частности, по факсу или электронной почте в течение 48 часов с момента наступления события; договор между Заказчиком и нашей компанией будет приостановлен автоматически без выплаты компенсации, по состоянию на дату наступления события.

Если событие длится дольше 30 дней с момента его наступления, договор купли-продажи нашей компанией и Заказчиком может быть расторгнут наиболее рачительной из сторон, и при этом ни одна из сторон не будет иметь права на компенсацию убытков и начисление процентов.

Расторжение договора вступит в силу на дату доставки первого заказного письма с уведомлением о вручении, расторгающего договор купли-продажи.

9 УСЛОВИЕ О НЕУСТОЙКЕ

В случае взыскания третьей стороной (коллекторской компанией, адвокатом или судебным приставом) сумма неустойки рассчитывается по фиксированной ставке в размере 10% от причитающейся суммы.

10 ПОЛОЖЕНИЕ О ПОДСУДНОСТИ СПОРОВ

10.1 Место рассмотрения возможных споров определяется нашей компанией, юридический адрес Zone Industrielle - n°1 Est - 61300 L'AIGLE - France (Франция)

10.2 Любой спор, касающийся применения настоящих Общих условий продажи и их интерпретации, их исполнения и исполнения договоров купли-продажи, заключенных нашей компанией, или касающийся платежей, должен рассматриваться в торговом суде по месту расположения головного офиса нашей компании независимо от места, откуда был сделан заказ и куда была выполнена поставка, независимо от оплаты и способа оплаты, и даже в случае обжалования или наличия нескольких ответчиков.

Условия переводного векселя не могут изменить данное положение о подсудности споров.

10.3 Установление подсудности носит общий характер и применяется вне зависимости от того, идет ли речь о первоначальном исковом заявлении, изменении первоначального иска, решении по существу дела или рассмотрении дела в порядке упрощенного производства.

10.4 Кроме того, в случае подачи судебного иска или применения других мер по взысканию долгов со стороны нашей компании расходы на предупреждение должника, судебные расходы, оплата услуг адвоката и судебного исполнителя, а также все дополнительные расходы несет нарушивший обязательства Заказчик, как и расходы, связанные или проистекающие из несоблюдения условий оплаты Заказчиком или доставки соответствующего заказа.

11 ОТКАЗ

Тот факт, что наша компания не ссылается в какой-либо момент на любое положение настоящих Общих условий продажи, не означает отказ ссылаться позже на эти положения.

12 ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

Любые вопросы, касающиеся настоящих Общих условий продажи, а также собственно процесса продаж, который они регулируют, которые не будут охвачены настоящими договорными положениями, регулируются французским законодательством с исключением всех других и, в дополнение, Конвенцией ООН о договорах международной купли-продажи товаров.

В случае расхождения между французской версией и переводами французская версия имеет преимущественную силу.

Настоящие Общие условия продажи доступны на нашем веб-сайте www.imv-technologies.com